

# ¿Cuál es el origen de los Nahuatl?

## Alba Futura

Antes de la llegada de los conquistadores españoles, había en Nicaragua varias tribus del extranjero: Los Miskitos, Sumos y Matagalpas, vinieron del valle del Orinoco, Venezuela; de Texas y Guerrero, México, llegaron los Subtiavas o Maribios; de Chiapas, México, los Chorotegas o Mangués; y del Anáhuac, sur de México, los Nahuatl.

En un principio, los Nahuatl se asentaron en la Isla de Ometepe, región habitada por los Mangués y a quienes dan muerte a traición. Aislados, entonces, entre el lago y el mar por un parte, y por otra cercados por los Chorotegas, y Dirianes al norte (Masaya y Carazo), y por Mangués al sur (Nicoya) los Nahuatl se ven obligados a establecerse en Managua.

Otra vez prisioneros entre los Chorotegas y Dirianes de Masaya y Carazo y los Nagrahdanos (también tribus Mangués) y Subtiava de León, un grupo de Nahuatl emigra a El Salvador y el resto fija su lugar de asentamiento en el Golfo de Fonseca.

Posteriormente, comerciantes Aztecas llegaron a Nicaragua, pero ya los Nahuatl habían impuesto su lengua en toda la región.

¿Por qué el Nahuatl?

Militarmente más poderosos que las demás tribus, los Nahuatl monopolizaban por la fuerza el cultivo del cacao, moneda nacional de la época. De esta manera, controlaron el comercio, y el Nahuatl se convirtió en la lengua comercial en todo el país.

Sin embargo, la razón por la cual se impuso esta lengua sobre las demás, es algo significativo y novedoso. El Nahuatl es una lengua hermosa, sonora, pero sobre todo una lengua culta; cada palabra contiene en sus raíces una descripción de lo que nombra.

Así el Achiopaste (del Nah. Achiotl, Achiotte y Patri, Medicina) le indicaba al indio que era un Achiotte Medicinal; Talolinga (del Nah. Tlalli, tierra y Ollín, movimiento) terreno pantanoso; Nistayol (del Nah. Nextli ceniza Tlaolli, maíz) maíz cocido con agua de ceniza, etc.

Y las toponimias Nahuatl, nos proporcionan toda una información enriquecedora, desde el nombre Nicaragua (del Nahu. Nicaqui, ahagua y Nahuaccerca de) que significa aquí junto al agua o al lago, hasta las características de su propia geografía: Ticuantepe (del Nah. tecuani, togre y Tepetl, cerro), cerro del



tigre; Moyogalpa (del nah. Motlzancudo, caelicasa, Xouxouhquiazul, caadverbio de lugar), lugar de agua azul; Tipitapa (del Nah. tepitpequeño, apanrío) Río Chiquito.

Después de la Conquista, los misioneros usaron la lengua Nahuatl en su evangelización, porque el castellano no les permitía definir con exactitud vo-

cablos de uso frecuentes como tapisca, melenca, chintano, guacal, tequila y pepenar.

Y muchos nombres castellanos, no los pudieron aplicar a la flora y fauna indígena: Nuestros jocotes, zapotes y pizotes, son muy distintos al ciruelo, al níspero y al cerdo europeos.